

Tm/Ufs/NtM 34 264 - 277 / 10.12.2022

Sisältö - Innehåll - Content (264 - 277 / 2022)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*264/2022	20, B
	*266(T)/2022	18, 191, A, B
	*267/2022	18, 191, A, B
	*268/2022	A, B
Saaristomeri	*269/2022	32, 162, 953, 954, C
	*270/2022	26, 105, B, D
	*276/2022	28, C, D
Selkämeri	*271/2022	40, 41, E
	*272/2022	40, 955, E
	*273/2022	42, 125, 955, E
Perämeri	*274/2022	51, F
Tiedotuksia	*265/2022	
	*275/2022	
	*277/2022	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
18	*266(T)/2022, *267/2022
20	*264/2022
26	*270/2022
28	*276/2022
32	*269/2022
40	*271/2022, *272/2022
41	*271/2022
42	*273/2022
51	*274/2022
105	*270/2022
125	*273/2022
162	*269/2022
191	*266(T)/2022, *267/2022
953	*269/2022
954	*269/2022
955	*272/2022, *273/2022
A	*266(T)/2022, *267/2022, *268/2022
B	*264/2022, *266(T)/2022, *267/2022, *268/2022, *270/2022
C	*269/2022, *276/2022
D	*270/2022, *276/2022
E	*271/2022, *272/2022, *273/2022
F	*274/2022

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*264 /2022 (2022-12-09)

Suomi. Suomenlahti. Inkoo. Syväsatama. Syvyystiedot. Turvalaitteet. Väyläalueet. Satamat
Finland. Finska viken. Ingå. Djuphamn. Djup. Säkerhetsanordningar. Farledsområden. Hamnar
Finland. Gulf of Finland. Ingå. Deep-water harbour. Depths. Buoyage. Fairway areas. Ports

Kartat / Kort / Charts

20,20.A (INT 1252)

B632

Edellinen / Föregående / Previous

250 /2022

250 /2022










Kumotaan/Utgår/Cancelled: 249(P) /2022


















Viite/Referens/Reference: 250(T) /2022

Muutosten arvioidaan valmistuvan 15.12.2022 mennessä. Nämä muutokset huomioidaan merikartan 20 tulevassa painoksessa. Kartta julkaistaan joulukuussa 2022.

Ändringarna väntas bli färdigt senast 15.12.2022. Dessa ändringar har införts i de kommande upplagan av sjökortet 20. Sjökortet publiceras i december 2022.

The changes are estimated to be completed by 15 December 2022. These amendments will be included in the upcoming edition of chart 20. The chart will be published in December 2022.

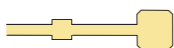
2	20, 20.A, B632		
Lisää Inför Add		60°00.194'N 23°59.420'E 87860	
3	20, 20.A, B632		
Lisää Inför Add		60°00.264'N 23°59.013'E 87850	
4	20, 20.A, B632		
Lisää Inför Add		60°00.370'N 23°58.746'E 87854	
5	20, 20.A, B632		
Poista Stryk Delete		60°00.386'N 23°58.650'E 12023	
6	20, 20.A, B632		
Lisää Inför Add		60°00.449'N 23°58.665'E 87834	
7	20, 20.A, B632		
Lisää Inför Add		60°00.447'N 23°58.554'E 87847	
8	20, 20.A, B632		
Lisää Inför Add		60°00.514'N 23°58.424'E 87846	
9	20, 20.A, B632		
Lisää Inför Add		60°00.504'N 23°58.298'E 87843	
10	20, 20.A, B632		
Poista Stryk Delete		60°00.492'N 23°57.924'E 12987	

11	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.487'N 23°57.966'E 87865
12	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.451'N 23°57.474'E 87836
13	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete				60°00.417'N 23°57.899'E 13034
14	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.424'N 23°57.825'E 87862
15	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.376'N 23°57.824'E 87835
16	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.225'N 23°58.329'E 87844
17	20, 20.A, B632			
Muuta Ändra Amend	 > 			59°59.678'N 23°59.737'E 11679
18	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.511'N 23°57.334'E 87839
19	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.742'N 23°55.815'E 87952
20	20, 20.A, B632			
Muuta Ändra Amend	 > 			60°00.761'N 23°55.256'E 71997
21	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.777'N 23°54.795'E 87842
22	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.784'N 23°54.581'E 87833
23	20, 20.A, B632			
Muuta Ändra Amend	 > 			60°00.850'N 23°54.945'E 71996
24	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.913'N 23°54.725'E 87840

25	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.967'N 23°54.539'E 87838
26	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete				60°00.930'N 23°54.765'E 86350
27	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add	 FLAKANÄSET LFI.G.6s	Ylempi, 12.7m, 9.3M Övre, 12.7m, 9.3M Rear, 12.7m, 9.3M		60°00.992'N 23°54.740'E 87853
28	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add	 FLAKANÄSET Q.G	Alempi, 12.7m, 1.8M Nedre, 12.7m, 1.8M Front, 12.7m, 1.8M		60°00.893'N 23°55.320'E 87837
29	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add		Taululinja seuraavien pisteiden välille: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 60°00.992'N 23°54.740'E (2) 60°00.77'N 23°56.05'E	
30	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete				60°00.897'N 23°54.822'E 86351
31	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete				60°00.874'N 23°54.885'E 86352
32	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete				60°00.851'N 23°54.943'E 86353
33	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.735'N 23°56.642'E 87849
34	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.710'N 23°57.080'E 87848
35	20, 20.A, B632			
Lisää Inför Add				60°00.584'N 23°57.381'E 87857
36	20, 20.A, B632			
Poista Stryk Delete				60°00.492'N 23°57.924'E 12987

37	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 59°59.602'N 24°00.212'E (2) 59°59.716'N 23°59.967'E (3) 59°59.800'N 23°59.809'E (4) 60°00.002'N 23°59.419'E (5) 60°00.194'N 23°59.049'E (6) 60°00.370'N 23°58.746'E (7) 60°00.460'N 23°58.201'E (8) 60°00.375'N 23°58.016'E (9) 60°00.117'N 23°58.898'E (10) 59°59.738'N 23°59.690'E (11) 59°59.591'N 23°59.988'E (12) 59°59.540'N 24°00.089'E (13) 59°59.602'N 24°00.212'E
Lisää Inför Add				
38	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.487'N 23°57.966'E (2) 60°00.460'N 23°58.201'E (3) 60°00.370'N 23°58.746'E (4) 60°00.447'N 23°58.554'E (5) 60°00.504'N 23°58.298'E (6) 60°00.495'N 23°58.117'E (7) 60°00.487'N 23°57.966'E
Lisää Inför Add				
39	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.504'N 23°58.298'E (2) 60°00.447'N 23°58.554'E (3) 60°00.370'N 23°58.746'E (4) 60°00.449'N 23°58.665'E (5) 60°00.514'N 23°58.424'E (6) 60°00.504'N 23°58.298'E
Lisää Inför Add				
40	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.511'N 23°57.334'E (2) 60°00.451'N 23°57.474'E (3) 60°00.431'N 23°57.565'E (4) 60°00.413'N 23°57.653'E (5) 60°00.376'N 23°57.824'E (6) 60°00.225'N 23°58.329'E (7) 60°00.424'N 23°57.825'E (8) 60°00.511'N 23°57.334'E
Lisää Inför Add				
41	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.424'N 23°57.825'E (2) 60°00.225'N 23°58.329'E (3) 60°00.117'N 23°58.898'E (4) 60°00.375'N 23°58.016'E (5) 60°00.424'N 23°57.825'E
Lisää Inför Add				
42	20, 20.A, B632			60°00.74'N 23°55.36'E
Muuta Ändra Amend				
43	20, 20.A, B632		Seuraavien pisteiden väiltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°00.70'N 23°55.21'E (2) 60°00.76'N 23°55.26'E
Poista Stryk Delete				
44	20, 20.A, B632			60°00.77'N 23°55.04'E
Lisää Inför Add				
45	20, 20.A, B632		Uusi Ny New Alus Holk Hulk	60°00.88'N 23°55.13'E
Lisää Inför Add				

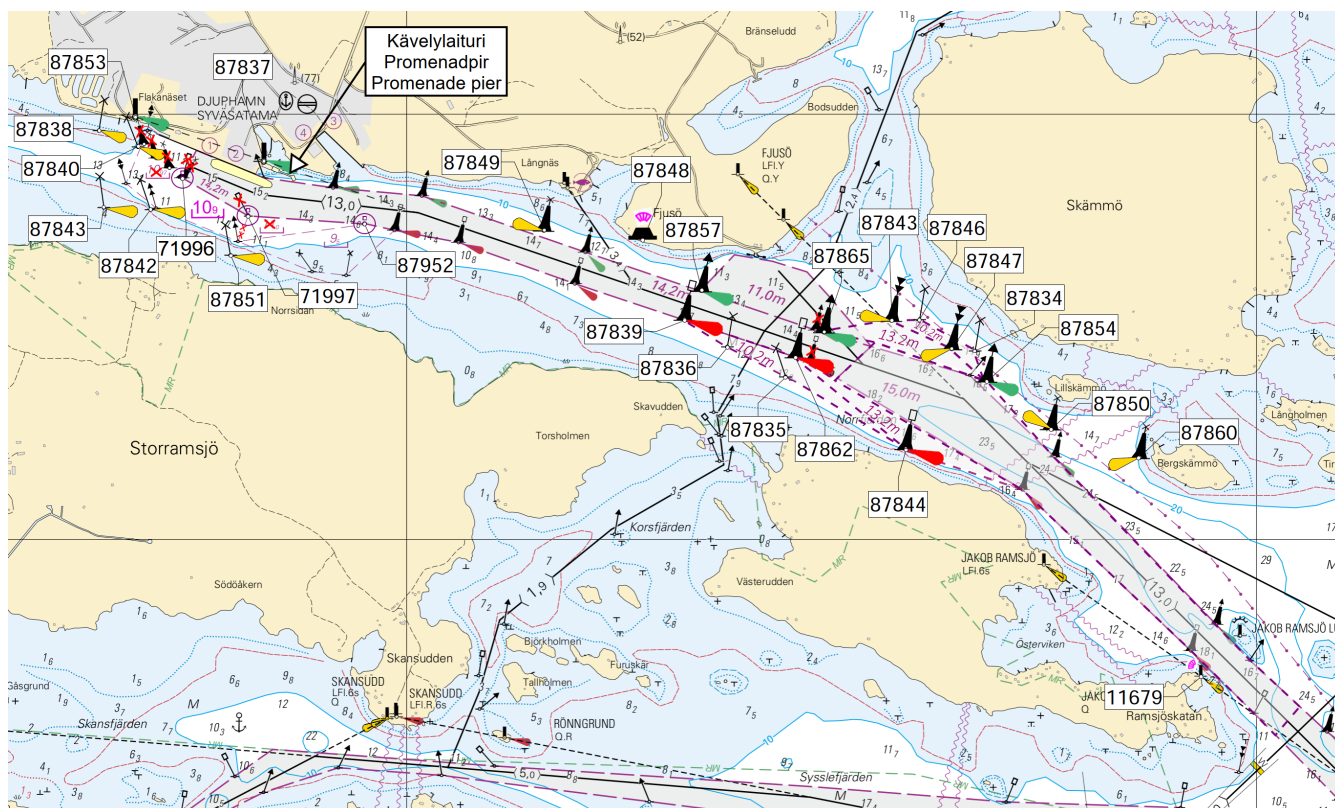
Lisää
Inför
Add



Uusi
Ny
New

60°00.86'N 23°55.44'E

Kävelylaituri ja Diktaali Ks. kuva.
Promenadpir och Dykdalb. Se bilden nedan.
Promenade pier and Dolphin. See image.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

***266(T) /2022** (2022-12-09)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Sompasaari. Vedenalaiset tekniset työt. Tiedonanto uusitaan. Alueet ja rajat
Finland. Finska viken. Helsingfors. Sumparn. Undervattenstekniska arbeten. Underrättelsen upprepas. Områden och gränser
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Sompasaari. Underwater technical works. Notice repeated. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
18 (INT 1250)	232 /2022
191 (INT 1159)	232 /2022
A626	250 /2022
B626	264 /2022

Ajankohta: n.30.6.2023 asti
 Tidpunkt: till ca 30.6.2023
 Time: to approx. 30 June 2023

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 300(T) /2021

1 18, 191, A626, B626

Lisää
Inför
Add



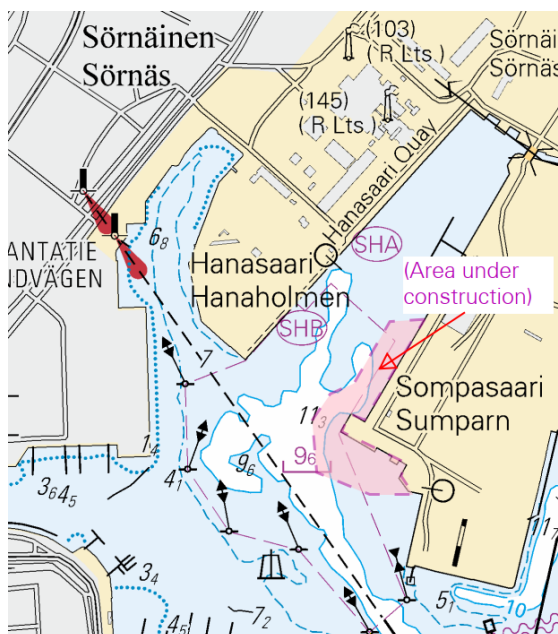
Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 60°10.81'N 24°58.36'E
- (2) 60°10.80'N 24°58.28'E
- (3) 60°10.71'N 24°58.13'E
- (4) 60°10.67'N 24°58.14'E
- (5) 60°10.63'N 24°58.27'E
- (6) 60°10.64'N 24°58.33'E

2

Alue on merkitty punaisilla valopoijuilla.
Området utmärkta med röda lysbojar.
The area is marked with red light buoys.

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Helsingin kaupunki, Helsingfors stad 2022)

***267 /2022** (2022-12-09)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Melkki. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Helsingfors. Melkö. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Melkki. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
18 (INT 1250)
191 (INT 1159)
A626,A626.1,A627
B626,B626.1,B627

Edellinen / Föregående / Previous
266 /2022
266 /2022
266 /2022
266 /2022

1 18, 191, A626, A626.1, A627, B626, B626.1, B627

Muuta
Ändra
Amend

 > 
MELKKI
Iso.2s


MELKKI
Iso.2s

Sektoriloisto
Sektorfyr
Sector light

60°07.709'N 24°53.130'E | 79215, (C5159)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

*268 /2022 (2022-12-09)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Laajasalo. Paloluoto. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Helsingfors. Degerö. Brändholmen. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Laajasalo. Paloluoto. Buoyage

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
A625,A626	267 /2022
B625,B626	267 /2022

1 A625, A626, B625, B626

Lisää
Inför
Add



60°10.477'N 25°04.929'E | 87937

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

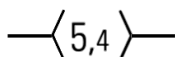
*269 /2022 (2022-12-09)

Suomi. Saaristomeri. Lumparland. Långnäs. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Lumparland. Långnäs. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Lumparland. Långnäs. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
32 (INT 1195)	166 /2022
162 (INT 1157)	213 /2022
953	213 /2022
954 (INT 1210)	213 /2022
C752,C752.2,C/Ahvenanmeri	258 /2022

1 32, 162, 953, 954, C752, C752.2, C/Ahvenanmeri

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°07.069'N 20°17.933'E
(2) 60°07.045'N 20°17.909'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

*270 /2022 (2022-12-09)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Kirstigrund. Työt saatu päätökseen. Alueet ja rajat
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Kirstigrund. Arbetet har slutförts. Områden och gränser
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Kirstigrund. Operations completed. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
26 (INT 1189)	253 /2022
105.C (INT 11881)	218 /2022
B650,B650.1	268 /2022
D704,D704.1,D705,D707	258 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 218(T)/2021

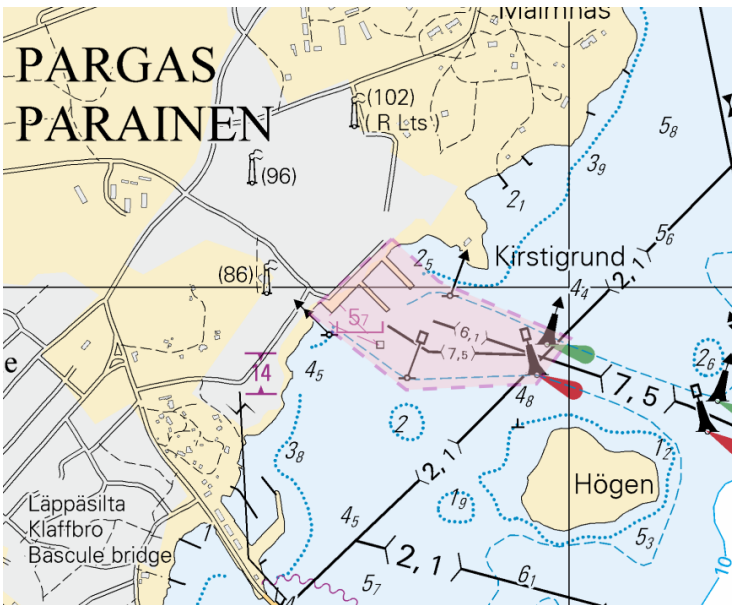
1 26, 105.C, B650, B650.1, D704, D704.1, D705, D707

Poista
Stryk
Delete



Ruoppaustyöt
Muddringsarbeten
Dredging operations

60°17.00'N 22°17.50'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Oteran Oy, 2022)

***276 /2022** (2022-12-09)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Stora Korpskär. Poistettu Racon. Tiedonanto uusitaan. Turvalaitteet
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Stora Korpskär. Indragen Racon. Underrättelsen upprepas. Säkerhetsanordningar
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Stora Korpskär. Withdrawn Racon. Notice repeated. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

28 (INT 1191)

C730

D730

Edellinen / Föregående / Previous

257 /2022

269 /2022

270 /2022

Viite/Referens/Reference: 216 /2022

Viite/Referens/Reference: 257 /2022

1 28, C730, D730

	★	★	
Muuta	KIHTI	KIHTI	
Ändra	Q(3)WRG.10s	Q(3)WRG.10s	
Amend	Racon (T)	> -	

60°04.560'N 21°08.257'E | 3169, (C4630)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

***271 /2022** (2022-12-09)

Suomi. Selkämeri. Uusikaupunki. Vekara. Poistettu ODAS -poiju. Turvalaitteet
Finland. Bottenhavet. Nystad. Vekara. Indragen ODAS-boj. Säkerhetsanordningar
Finland. Bothnian Sea. Uusikaupunki. Vekara. Withdrawn ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

40 (INT 1131)

41 (INT 1132)

E802

Edellinen / Föregående / Previous

254 /2022

160 /2022

254 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 103(T) /2022

1 40, 41, E802

Poista
Stryk
Delete



60°52.068'N 21°02.820'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2022)

***272 /2022** (2022-12-09)

Suomi. Selkämeri. Kustavi. Majakka Sandbäck toiminnassa. Turvalaitteet
Finland. Bottenhavet. Gustavs. Fyren Sandbäck i funktion. Säkerhetsanordningar
Finland. Bothnian Sea. Kustavi. Lighthouse Sandbäck operational. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

40 (INT 1131)

955

E800

Edellinen / Föregående / Previous

271 /2022

206 /2022

271 /2022

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 174(T) /2022

1 40, 955, E800

Muuta
Ändra
Amend



SANDBÄCK

Fl(3)W.10s (exting)

Racon (T) (not in use)

>



SANDBÄCK

Fl(3)W.10s

Racon (T)

60°45.91'N 20°44.47'E | 3099, (C4450.4)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

***273 /2022** (2022-12-09)

Suomi. Selkämeri. Pori. Mäntyluoto. Turvalaitteet. Väylät. Väyläalueet
Finland. Bottenhavet. Björneborg. Mäntyluoto. Säkerhetsanordningar. Farleder. Farledsområden
Finland. Bothnian Sea. Pori. Mäntyluoto. Buoyage. Fairways. Fairway areas

Kartat / Kort / Charts

42 (INT 1133)

125 (INT 1151)

955

E807,E807.1,E808

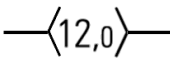

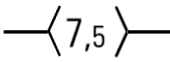
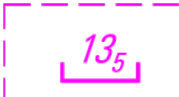

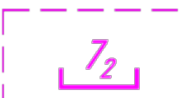

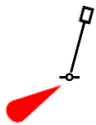

Edellinen / Föregående / Previous

214 /2022

214 /2022

272 /2022

272 /2022

1	42, 125, 955, E807, E807.1, E808			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 61°36.020'N 21°27.579'E (2) 61°36.096'N 21°27.960'E	
2	42, 125, 955, E807, E807.1, E808			
Muuta Ändra Amend		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 61°36.020'N 21°27.579'E (2) 61°36.002'N 21°28.539'E	
3	42, 125, 955, E807, E807.1, E808			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 61°36.002'N 21°28.539'E (2) 61°35.952'N 21°28.681'E	
4	42, 125, E807, E807.1, E808			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastering i farledsområdet Insert grey tint in fairway area	(1) 61°36.038'N 21°28.308'E (2) 61°35.950'N 21°28.544'E (3) 61°35.957'N 21°28.594'E (4) 61°35.995'N 21°28.656'E (5) 61°36.219'N 21°28.197'E (6) 61°36.045'N 21°28.342'E (7) 61°36.038'N 21°28.308'E	
5	42, 125, E807, E807.1, E808			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 61°35.957'N 21°28.594'E (2) 61°35.941'N 21°28.641'E (3) 61°35.981'N 21°28.799'E (4) 61°36.024'N 21°28.685'E (5) 61°36.082'N 21°28.478'E (6) 61°35.995'N 21°28.656'E (7) 61°35.957'N 21°28.594'E	
6	42, 125, E807, E807.1, E808			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 61°35.941'N 21°28.641'E (2) 61°35.896'N 21°28.769'E (3) 61°35.753'N 21°28.978'E (4) 61°35.691'N 21°29.149'E (5) 61°35.754'N 21°29.257'E (6) 61°35.756'N 21°29.843'E (7) 61°35.777'N 21°29.843'E (8) 61°35.777'N 21°30.035'E (9) 61°35.795'N 21°30.036'E (10) 61°35.814'N 21°29.995'E (11) 61°35.809'N 21°29.148'E (12) 61°35.866'N 21°28.990'E (13) 61°35.981'N 21°28.799'E (14) 61°35.941'N 21°28.641'E	
7	42, 125, E807, E807.1, E808			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 61°35.696'N 21°29.093'E (2) 61°35.684'N 21°29.137'E (3) 61°35.691'N 21°29.149'E (4) 61°35.753'N 21°28.978'E (5) 61°35.710'N 21°28.958'E (6) 61°35.696'N 21°29.093'E	
8	42, 125, E807, E807.1, E808			
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 61°36.127'N 21°28.273'E Paikkaan/Till/To (2) 61°36.082'N 21°28.478'E 28431	
9	42, 125, E807, E807.1, E808			
Poista Stryk Delete			61°36.068'N 21°28.540'E 7490	

10 42, 125, E807, E807.1, E808

Muuta
Ändra
Amend



61°35.981'N 21°28.799'E | 87783

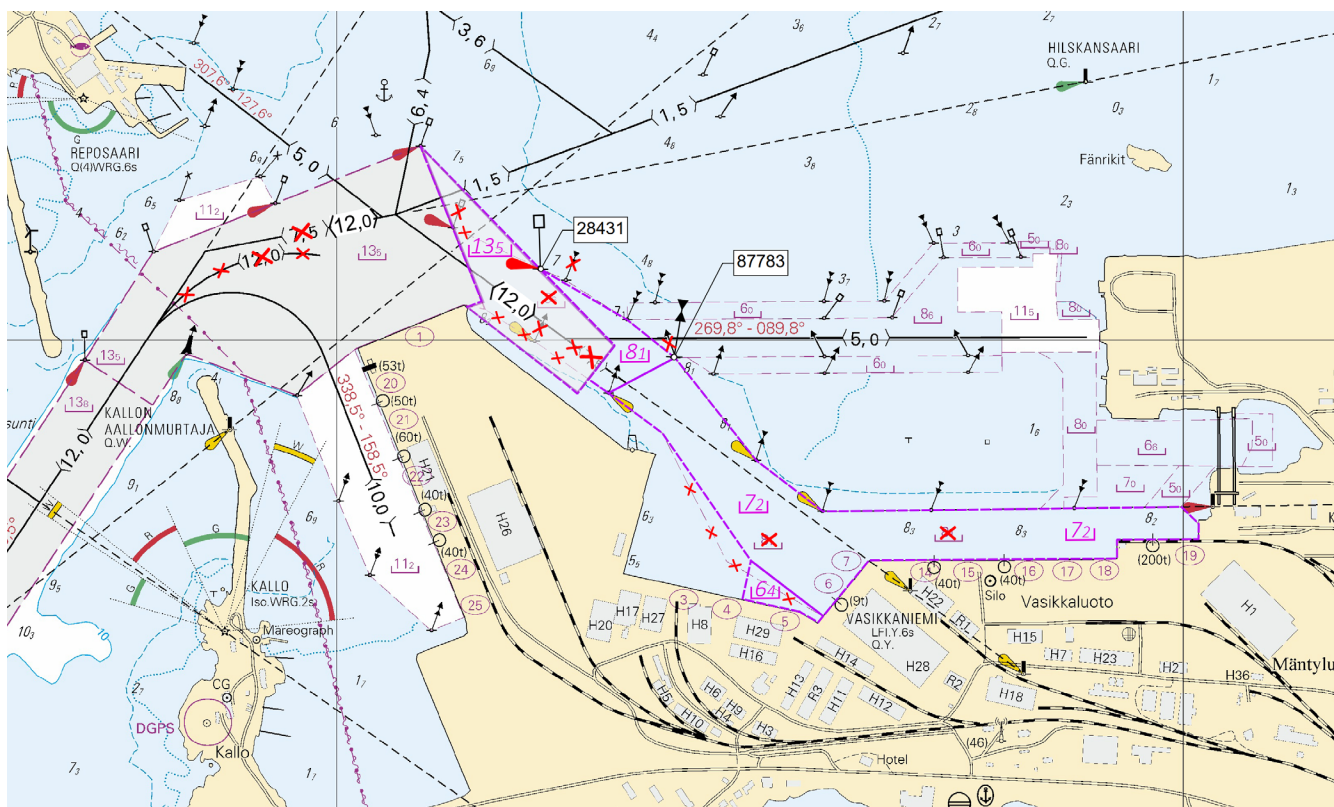
11 42, 125, E807, E807.1, E808

Poista
Stryk
Delete



61°35.999'N 21°28.467'E | 7486

12



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

*274 /2022 (2022-12-09)

Suomi. Perämeri. Pietarsaari. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Jakobstad. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Jakobstad. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

51,51.A (INT 1142)

F831,F831.2,F832

Edellinen / Föregående / Previous

260 /2022

1 51, 51.A, F831, F831.2, F832

Poista Stryk Delete




BORGMÄSTARGRUND
Q.R

Alempi
Nedre
Front

63°43.077'N 22°42.132'E | 7468, (C4216)

2 51, 51.A, F831, F831.2, F832

Lisää Inför Add

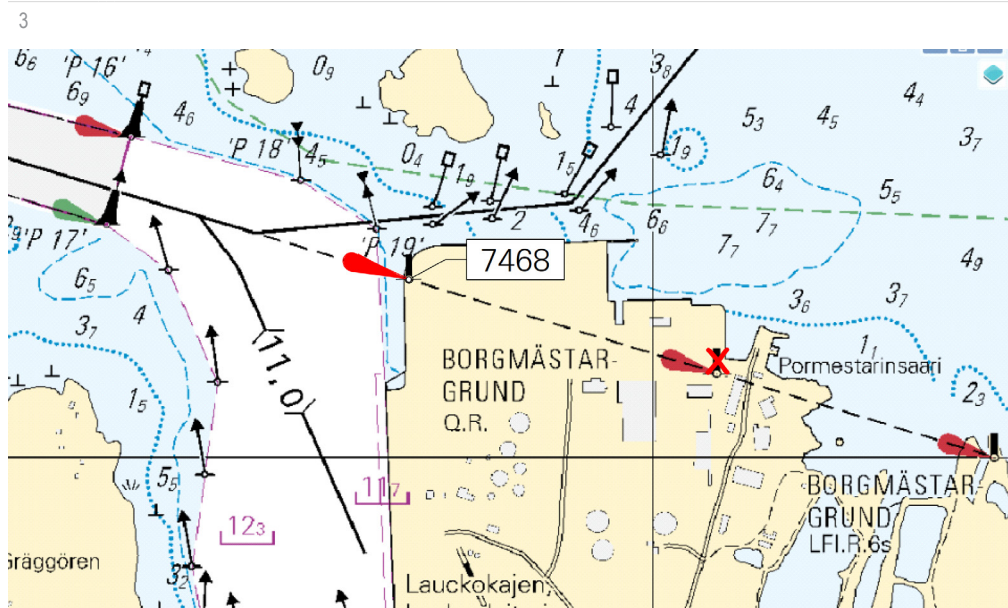


BORGMÄSTARGRUND
Q.R

Alempi
Nedre
Front

105.0° - 109.0°
105.0° - 109.0°
105.0° - 109.0°

63°43.162'N 22°41.498'E | 7468, (C4216)



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

*265 /2022 (2022-12-09)

Suomi. Suomenlahti. Hango. Helsinki. Porvoo. Kaapelin korjausta. Työt saatu päätökseen.

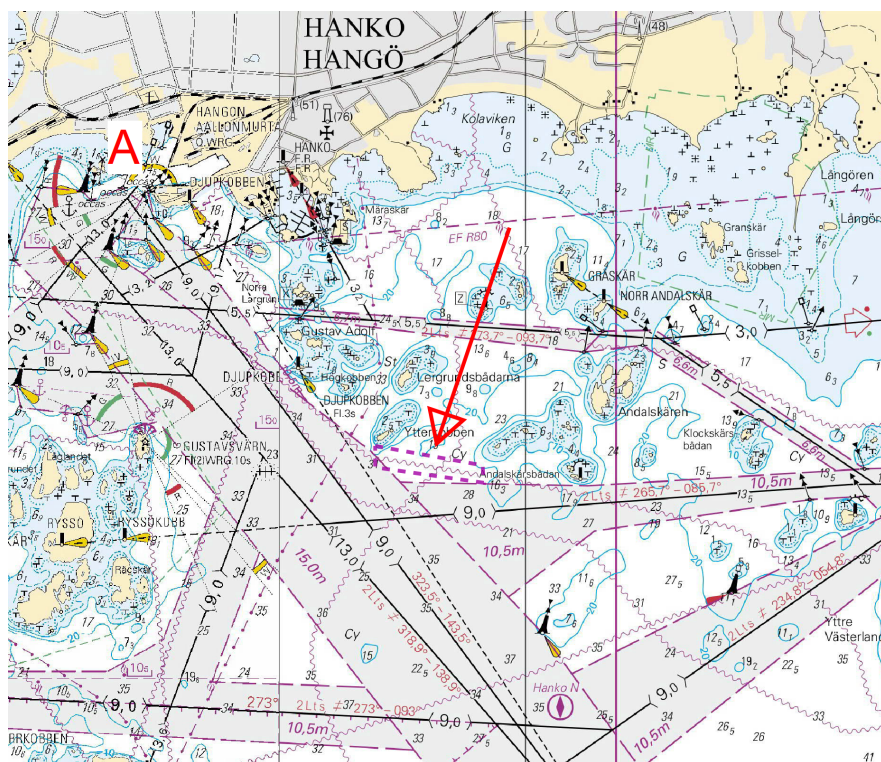
Finland. Finska viken. Hangö. Helsingfor. Borgå. Kabelreparation. Arbetet har slutförts.

Finland. Gulf of Finland. Hango. Helsinki. Porvoo. Cable repair operation. Operations completed.

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

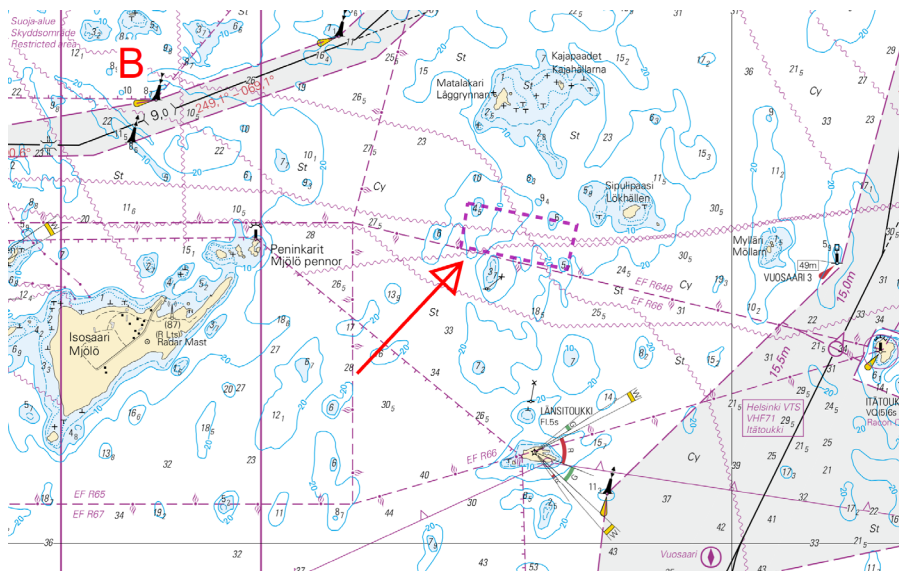
231(T) /2022

1

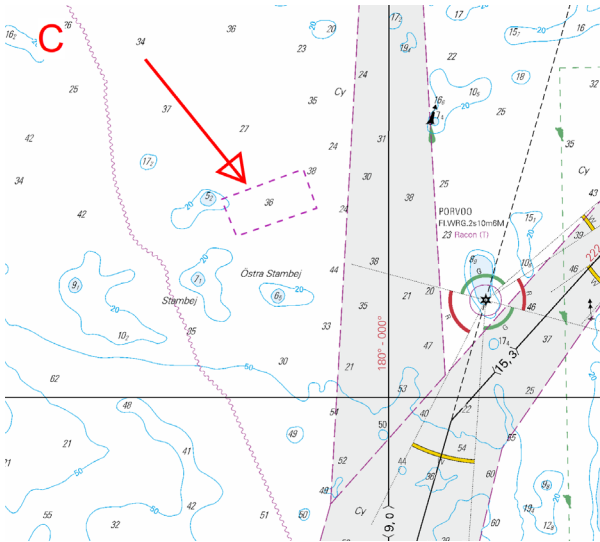


Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Baltic Offshore Kalmar AB, 2022)

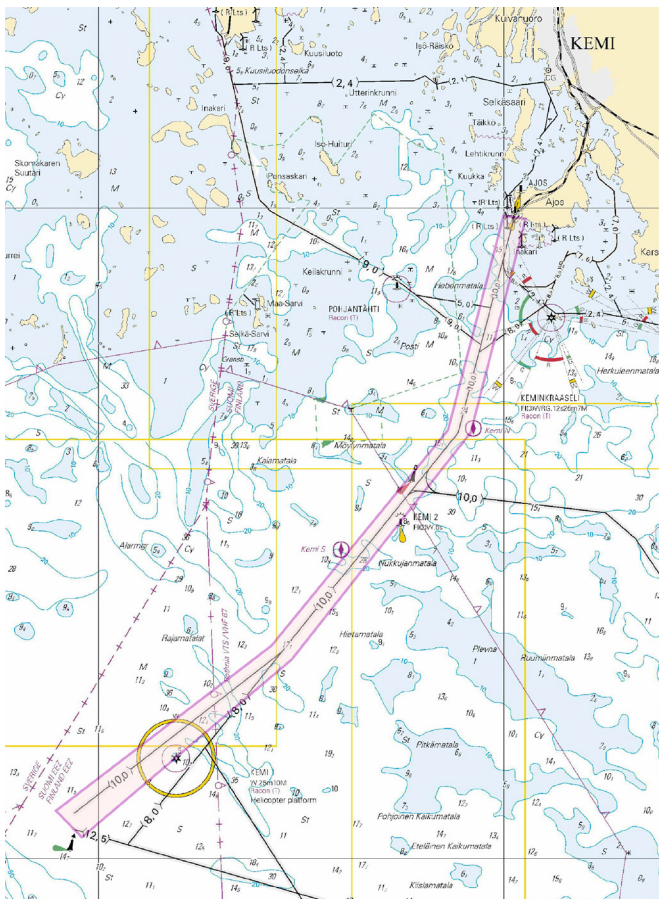
***275 /2022** (2022-12-09)

Suomi. Perämeri. Kemin väylä. Ajos. Ruoppaus- ja louhintatöitä. Työt saatu päätökseen.

Finland. Bottenviken. Farleden till Kemi. Ajos. Muddring och schaktning. Arbetet har slutförts.

Finland. Bay of Bothnia. Channel to Kemi. Ajos. Dredging and excavation. Operations completed.

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 152(T) /2022



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Väylävirasto/Trafikledsverket/Finnish Transport Infrastructure Agency, 2022)

Suomi. Tiedonantoja merenkulkijoille 2023.

Finland. Underrättelser för sjöfarande 2023.

Finland. Notices to Mariners 2023.

Tiedonantoja Merenkulkijoille, tuotantoprosessi uudistuu vuoden 2023 alussa. Uuden prosessin myötä Tiedonantojen nykyinen monikielinen PDF-kooste (ns. TM-lehti) julkaistaan jatkossa kolmena eri kieliversiona. Uusissa TM-julkaisuissa tiedonantojen sisältö ja rakenne pysyvät ennallaan, mutta visuaalinen ilme muuttuu. PDF-versioon lisätään sähköistä käyttöä ajatellen tekstiviitteiden lisäksi myös tiedonantojen välisiä linkkejä.

Erillisestä voimassa olevien ennako- ja tilapäisten tiedonantojen PDF-listauksesta (P/T) siirrytään malliin, missä voimassa oleva (P/T)-listaus lisätään aina PDF-koosteen loppuun. Ennako- ja tilapäisiä tiedonantoja voi hakea myös TM Online-hakupalvelussa.

Tiedonantojen PDF-koosteet julkaistaan kuten ennenkin, kuun 10, 20 ja viimeinen päivä. Tulevaisuudessa TM Online verkkopalvelun käyttöä tehostetaan, ja tiedonantoja saatetaan julkaista koosteen aikataulusta riippumatta minä tahansa päivänä. Tiedonanto siirtyy julkaisua seuraavana päivänä saataville verkkopalveluun, ja aikataulun mukaisesti myös seuraavaan koosteeseen. Kooste sisältää aina kaikki edellisen koosteen jälkeen julkaistut tiedonannot.

Produktionsprocessen för Underrättelser för sjöfarande (Ufs) förnyas i början av 2023. Den nuvarande flerspråkiga PDF-publicationen kommer i fortsättningen att publiceras som tre olika språkversioner. Innehållet och strukturen i de nya Ufs-publicationerna kommer att vara desamma som tidigare, men det visuella uttrycket förnyas. Med tanke på elektronisk användning kommer PDF-versionen förutom texthänvisningar också att innehålla länkar till andra notiser.

Listan över preliminära och tillfälliga notiser i kraft (P/T) som tidigare publicerats som en skild PDF-lista kommer nu att läggas till i slutet av varje PDF-sammanställning. Det går också att söka preliminära och tillfälliga notiser i söktjänsten TM Online.

PDF-sammanställningarna av notiserna publiceras som tidigare den 10, 20 och sista dagen i månaden. I framtiden effektiveras användningen av nättjänsten TM Online och notiser kan publiceras oberoende av sammanställningens tidtabell vilken dag som helst. Notiserna kommer att finnas tillgängliga i nättjänsten dagen efter publiceringen och även i följande sammanställning som publiceras enligt tidtabellen. Sammanställningen innehåller alltid alla notiser som publicerats efter föregående sammanställning.

The process for producing Notices to Mariners (NtM) will change at the beginning of 2023. The current multilingual PDF booklet will be replaced by three separate versions in different languages. The content and structure of NtM publications will remain unchanged, but the publications will have a new visual design. In addition to textual references, the PDF version will include links to other notices for those using the publication in electronic format.

The separate PDF list of preliminary and temporary (P/T) notices will be given up and replaced by a list of current preliminary and temporary notices included at the end of each PDF booklet. Preliminary and temporary notices are also available via the TM Online search service. PDF booklets of notices will be published according to the same schedule as before, on the 10th, 20th and last day of each month. In future, the use of the TM Online service will be increased: in addition to the regular schedule of the booklet, notices may also be published on any other day of the month. Notices will be included in the online service the day after their publication and in the next booklet published according to regular schedule. The booklet will always include all notices published after the previous issue.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2022)
